



« J'ai parcouru ce pays suffisamment pour savoir qu'il y a quelque chose qui ne va pas, et j'ai l'intention d'essayer de l'arranger si je peux et je crois que je peux » Woody Guthrie



Contact

06 19 94 38 22 / contact@lesetreshumainsprofessionnels.fr

<http://www.etreshumainsprofessionnels.fr>

Le spectacle

Récital de textes et de chansons **Struggle** propose un voyage à travers l'Amérique de

Woody Guthrie faite de combats contre la misère et l'injustice, à l'opposé des images que cette nation attirante et controversée donne d'elle-même. Woody invite à se battre, d'abord et avant tout pour la vie.

Les chansons sont originales, écrites et composées par Woody Guthrie et Leadbelly ou adaptées par eux du folklore américain.

Les textes sont extraits des œuvres de Woody Guthrie « *En route pour la gloire* » et « *Cette Machine tue les fascistes* » traduites par Jacques Vassal et du roman « *Les raisins de la colère* » de John Steinbeck traduit par Marcel Duhamel et Maurice Coindreau.

Textes et chansons de
Woody Guthrie et **Leadbelly**

Avec

Chant

Michel Aymard

Piano, claviers

Nicolas Fabre

Conception du récital

Michel Aymard et **Pascale Grillandini**

Arrangements musicaux

Damien Roche et **Nicolas Fabre**

Dessins originaux (diapositives)

Mokeït

Création lumière

Luc Degassart

Création logo

Christine Lesueur

Les chansons

This train is bound for glory Traditionnel adapté par Woody

Midnight special Leadbelly

Oklahoma hills Jack et Woody Guthrie

Buffalo skinnners Traditionnel adapté par Woody

Little doggies Woody Guthrie

East Texas Red Woody Guthrie

Black girl Traditionnel adapté par Leadbelly

Jackhammer blues Woody Guthrie



Bourgeois blues Leadbelly

This land is your land Woody Guthrie

Gypsy Davy Woody Guthrie

Nine hundred miles Traditionnel adapté par Woody

Will Rodgers Highway Woody Guthrie

I ain't got no home Woody Guthrie

Dead or alive Woody Guthrie

Going down that old dusty road Woody Guthrie et Lee Hayes

Vigilante man Woody Guthrie

Woody Guthrie est né le 4 juillet 1912 à Okemah dans l'Oklahoma.

Woody Guthrie se souvient, dès ses toutes premières années, d'avoir entendu continuellement les blues des Noirs, les musiques de danse des Indiens et les ballades des Blancs.

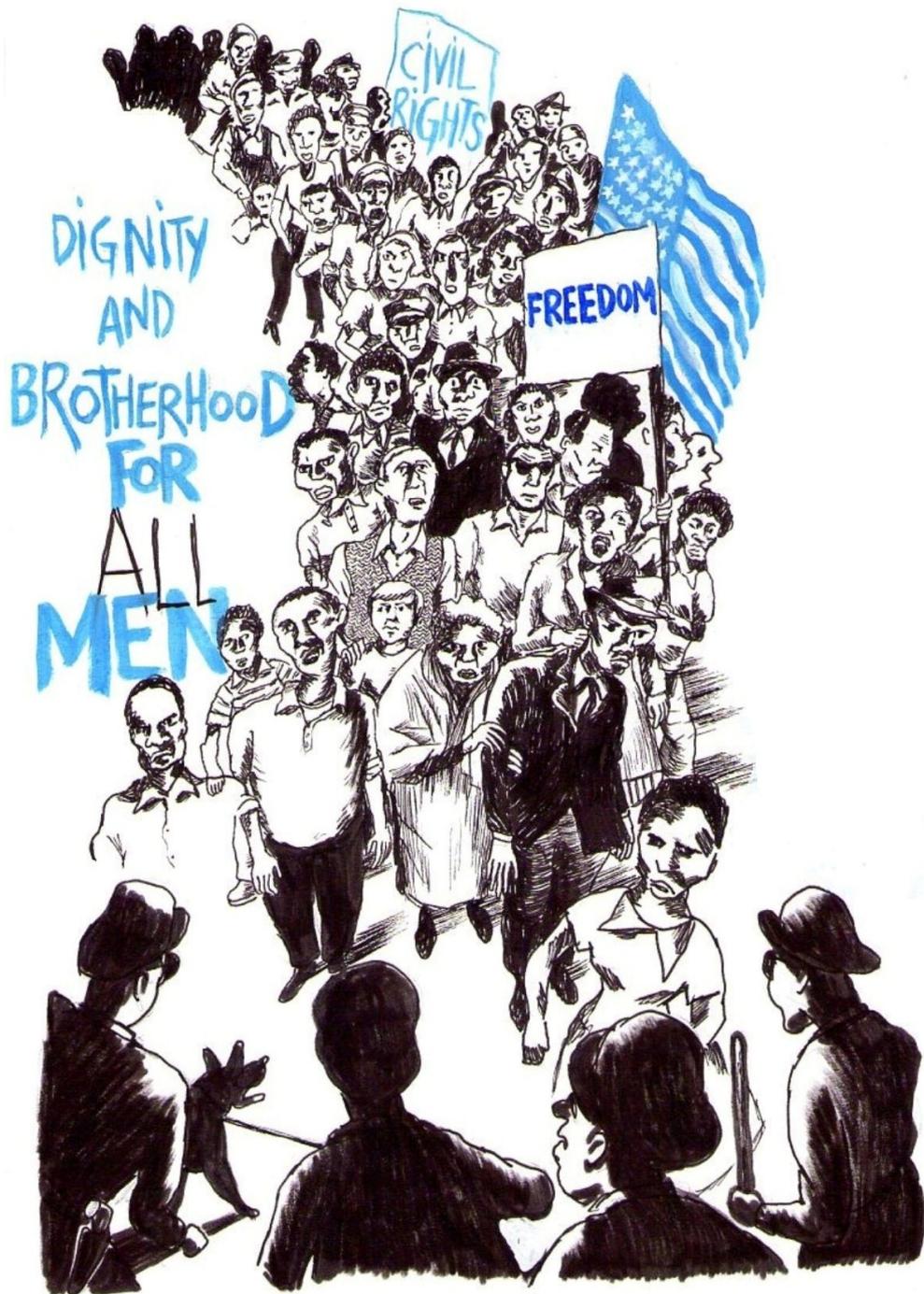
Woody, orphelin à l'âge de quatorze ans, entama sa vie de « rambling man », chansonnier vagabond, ouvrier éphémère, émigré permanent, qui allait faire de lui le chantre de l'Amérique de la souffrance et de l'injustice ; il se livra pour vivre aux tâches les plus diverses. Il joua et chanta partout où c'était possible, avec les partenaires les plus divers, Blancs et Noirs, jeunes et vieux, ouvriers et paysans. Avec le petit peuple américain, il apprit naturellement ses chansons.



En 1929, ruinés par la crise boursière et par les orages de poussières, des milliers de familles de paysans se ruèrent vers la Californie dans des conditions de misère épouvantable décrites dans le roman de John Steinbeck « les raisins de la colère ». Cet épisode tragique inspira à Woody les « Dust Bowl Ballads ».

Le destin de Woody Guthrie est lié au combat pour la vie et la dignité. Il chanta pour les chômeurs et les grévistes, dans les réunions syndicales, composa des chansons pour enfants, anima des émissions de radio pour promouvoir la musique populaire, écrivit un roman autobiographique, « en route pour la gloire », s'engagea dans la marine marchande lors de l'entrée en guerre des Etats-Unis, travailla etregistra sans relâche.

La carrière de Woody Guthrie fut interrompue prématurément dans les années soixante par la chorée de Huntington, maladie qui provoque une dégénérescence progressive des muscles. Il en mourut le 3 octobre 1967.



dessin Vincent Vanoli

Leadbelly naît vers 1885 en Louisiane dans une famille d'ouvrières et d'ouvriers agricoles.

Huddie Ledbetter surnommé Leadbelly (« ventre de plomb ») apprend dès son enfance à cueillir le coton et à jouer de la musique : concertina, mandoline, puis guitare à douze cordes.

En 1917, il rencontre le légendaire bluesman Blind Lemon Jefferson. Ils jouent en duo et parcourent le Texas. Leadbelly sera plusieurs fois arrêté et incarcéré, le plus souvent à la suite de bagarres.

John Lomax, un pionnier de la recherche folklorique américaine procédait à l'époque à un collectage méthodique dans les pénitenciers du sud. Il fit enregistrer Leadbelly, qui interpréta notamment une supplique au gouverneur de Louisiane, réclamant sa libération.



Leadbelly habitera ensuite New York où il enregistra en studio, chanta dans les cabarets de Greenwich Village et hébergera chez lui, entre autres artistes, Woody Guthrie.

En 1948, apparurent les premiers symptômes de la maladie qui, un an plus tard, devait emporter Leadbelly, la sclérose latérale amyotrophique, qui paralyse progressivement les muscles.

Le poète Jack Kérouac lui dédia un texte intitulé « Deadbelly » (Ventre mort »).

L'équipe artistique

Les interprètes du spectacle

Acteur, chanteur, Michel Aymard joue de nombreuses créations au théâtre, alternant les auteurs classiques, modernes et contemporains.

Formé au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris, il aborde parallèlement le chant lyrique, interprète le folklore et les musiques du continent américain ou des auteurs compositeurs français : Violetta Parra, Woody Guthrie, Leo Ferré...

Au festival d'Avignon, il chante Euripide en grec ancien dans *Alceste*, puis imagine des spectacles mêlant les formes littéraires, picturales, théâtrales et musicales où il passe du blues aux musiques traditionnelles d'Arménie ou d'Afrique de l'Ouest, il diversifie peu à peu sa relation aux langues.



A l'écran, il est sur Arte le héros de *Fard*, film d'animation de Luis Briceno et David Alapont, joue dans plusieurs films de Luc Besson, est le partenaire d'Emmanuelle Devos dans le téléfilm « *La Loi* » diffusé sur France 2.

Avec *Exileros*, collectif d'artistes il réalise des spectacles ou des expositions dans les centres d'hébergement pour travailleurs migrants ou les foyers de jeunes travailleurs.

Il anime aussi des comités de lecture initiés par Pascale Grillandini et l'association *Postures* pour sensibiliser les enfants et adolescents au théâtre contemporain. Il intervient dans les établissements scolaires, les médiathèques, les prisons.

Avec *Issue de Secours*, compagnie théâtrale, il joue de nombreuses créations de Pierre Vincent et participe à plusieurs projets internationaux, dont

"Passerelle" au Togo.

En 2017 il fonde "les Etres Humains Professionnels" afin de mener conjointement un travail de création et d'ouverture à la société civile par des projets d'éducation populaire.

Pianiste, compositeur Nicolas Fabre, après une formation classique au conservatoire du Mans, s'oriente vers le jazz et suit une formation à l'école ARPEJ à Paris, où il étudie l'arrangement. Il approfondit l'écriture et la composition au conservatoire Nadia et Lili Boulanger.

Il se produit avec le batteur Sonny Troupé dans le groupe de jazz électrique Pagaille à l'Aiguillon Song Festival 2013 ou au Lavoir Moderne, avec le slameur Toma Roche au festival Faites de la Chanson à Arras, aux 3 baudets, à l'Espace Christian Dente... ainsi que dans le groupe Mentat Routage mêlant jazz, rock, danse et arts visuels, avec lequel il a sorti un album (Musea Records 2010) et réalisé une tournée aux Etats-Unis en 2011.

Il arrange et joue sur scène avec le comédien chanteur Michel Aymard les spectacles «Struggle» (Le lucernaire 2011, festival Blues sur Seine 2014) et «Utop Rock» (Le lucernaire 2014, Beautiful Swamp Blues Festival de Calais 2016).



Il est aussi pianiste et arrangeur du sextet «Bleu Six Blues», sur les chansons de Claude Nougaro, avec le chanteur Felipe Grande (Le Mans , salle des concerts 2017).

Après un premier album de piano solo autoproduit, «The Inner Side», il joue ses compositions au sein de son trio avec le contrebassiste Bertrand Beruard

et le batteur Nicolas Favrel.

Les artistes associés au projet

Dessinateur, illustrateur Mokeït fait ses débuts dans Métal Hurlant et fonde avec 6 autres dessinateurs « L'Association », maison d'édition spécialisée dans la bande dessinée. Platicien mais aussi dessinateur et illustrateur, il collabore notamment avec Libération, Le nouvel Observateur ou Les Inrockuptibles et conçoit les pochettes d'albums et les affiches du saxophoniste de Jazz David Murray et du Festival Banlieue Bleue tout en continuant un travail personnel.

Mokeït a réalisé l'affiche et les diapositives projetées durant le spectacle.



Dramaturge Pascale Grillandini est actuellement directrice de Postures, qu'elle fonde en 2008 pour développer des actions de sensibilisation vers les publics non initiés au théâtre contemporain, notamment les enfants et les adolescents.

Elle est également dramaturge pour la compagnie Issue de secours implantée à Villepinte au Théâtre de la Ferme Godier et collabore aux créations dirigées par Pierre Vincent.

Avec Michel Aymard, Pascale a imaginé ce spectacle et réalisé le montage des textes et chansons.



Pianiste, arrangeur Damien Roche après des études musicales classiques débute sa carrière professionnelle en tant que percussionniste et se produit sous la direction de chefs tels que Rostropovitch, Krivine, Tabaschnik.

Parallèlement, son intérêt pour l'écriture musicale l'amène à explorer au piano d'autres horizons musicaux, notamment les musiques de films.

Damien a réalisé les premiers arrangements de Struggle et participé aux recherches musicales préalables sur le répertoire.



Eclairagiste Luc Degassart travaille régulièrement avec Pierre Vincent et l'équipe du théâtre de la Ferme Gôdier. Au fil des saisons, ses rencontres ont renforcé son affinité avec l'écriture résolument contemporaine, tant en théâtre avec Sylvain Maurice ou Guy Pierre Couleau qu'en danse avec Christine Bastin.

Luc a créé les lumières de la version salle du spectacle, en collaboration étroite avec nous.



Une association : les Etres Humains Professionnels

L'association regroupe des artistes, des techniciens des arts de la scène, mais aussi des personnes de tous âges exerçant d'autres métiers ou ayant d'autres centres d'intérêt.

Deux objectifs nous paraissent absolument complémentaires : créer des spectacles ou plus généralement des œuvres d'art et encourager la parole citoyenne.



Nous réalisons des spectacles, des enregistrements, des films mais aussi d'autres formes originales de paroles et d'échanges. En utilisant les outils des arts de la scène appliqués à des questions de civilisation et de société, nous créons des ateliers ludiques et citoyens, des conférences participatives, des expositions, des rencontres ou performances publiques, une radio....

Chacun participe. Chacun est libre de participer. A une conférence, un atelier, un enregistrement, un débat....

Nous pouvons découvrir ou redécouvrir qu'il existe entre nous un lien subtil, et qu'il est possible d'éclairer un peu notre sort commun en riant ensemble de ce qui nous opprime, en créant une distance humoristique, méthodique et salutaire avec certains des aspects les plus inquiétants de nos sociétés contemporaines.

Pour cela, nous avons des outils plusieurs fois millénaires : le regard, le geste, la parole, l'écoute, le chant, l'écriture, l'intelligence collective...

STRUGGLE : les concerts depuis la création

- 2009** Samedi 06 juin **Théâtre de la ferme Gôdier** Villepinte
Dimanche 13 septembre **Bar le Gobe Lune** Paris
- 2010** Samedi 30 janvier **Médiathèque J. Kessel** Villepinte
Mardi 18 mai **Foyer les hypoquets** Courbevoie
Mercredi 19 mai **Bar Lou Pascalou** Paris
Du 21 novembre au 26 décembre : **7 concerts au Théâtre Le Lucernaire** Paris
- 2011** Dimanche 02 janvier **Théâtre Le Lucernaire** Paris

Dimanche 15 mai **Bar Lou Pascalou** Paris
- 2012** Du 06 janvier au 17 février 2012 **7 concerts Salle du Connétable** Paris
Samedi 10 mars **aux Ecluses, salle alternative** Paris

Mardi 17 avril **à la médiathèque Colette** Epinay
Samedi 23 juin **Médiathèque Charcot** Courbevoie
- 2013** Samedi 19 janvier **Bar le Tempo** Paris
Samedi 26 janvier **Point Bar** Paris
Samedi 09 février **Salle du Connétable** Paris
Samedi 1^{er} juin **Médiathèque Aragon** Le Mans
Samedi 23 novembre **Médiathèque Calmejane** Villemomble
- 2014** Vendredi 14 mars **Festival "Voyageurs sans bagages"** St Gratien

Samedi 29 mars **Festival "hors limite"** Rosny
Vendredi 21 novembre **Festival «blues sur Seine»** Mantes
Samedi 22 novembre **Festival «Monte le son»** Paris

Samedi 13 décembre **Médiathèque François Rabelais** Gennevilliers
- 2015** Samedi 28 mars **Médiathèque Sceaux**
- 2016** Mercredi 27 avril **Beautiful Swamp blues festival** Calais

2017 Samedi 02 décembre Médiathèque coeur de ville Vincennes



Des avis

Un programmeur

**"Chères et chers collègues,
Samedi 28 Mai dernier, dans notre Médiathèque des ULIS, nous
avons programmé STRUGGLE...**

**Je vous recommande vivement ce spectacle, «littéraire» mais pas
cérébral, théâtral mais pas verbeux... ce duo est très agréable, simple
et pro, de plus il répond toujours aux nombreuses interrogations
des médiathécaires que nous sommes. "**

Un spectateur

**"C'est un voyage que vous proposez : un road movie, un voyage musical
c'est le monde vu par les yeux de cet homme, Woody Guthrie"**

Merci

A Jacques Vassal, traducteur de Woody Guthrie, pour son aide et son soutien

A Pascale Poirel et Pierre Vincent, pour cette première chance donnée à
Struggle au Théâtre de la Ferme Gôdier

A Vincent Vanoli pour ses dessins, si complémentaires de ceux de Mokeït

A toutes celles et ceux, enfants, adolescents, adultes qui, par leurs remarques, leur émotion, leur écoute, et pour certains, leur fidélité et leur constance de spectateurs, nous ont fait comprendre la valeur et la nécessité absolue de cette musique, et nous ont donné l'envie de continuer

« Chanter les autres »

Un cycle de cinq spectacles musicaux

« **Struggle** » appartient à un cycle de cinq spectacles dont chacun revisite un ou plusieurs genres musicaux associés à un aspect de la condition humaine. Ici le folk, le blues et le combat pour la dignité humaine.

« **Chanter les autres** » est composé de quatre autres spectacles :

« **Utop Rock** » parcourt nos utopies, celles de la fin des années soixante et celles d'aujourd'hui avec les différents genres musicaux appelés « rock ».

"**Monde Libre**" questionne notre approche de la liberté avec des musiques du monde : Islande, Mexique, Arménie, Mali, Pays Basque...

« **Je suis** » livre une enquête musicale sur la condition féminine à travers des chansons écrites ou immortalisées par des femmes, et ici interprétées par un homme.

« **Aimer** » interroge la place que l'amour a dans notre vie : intime et historique, personnelle et collective... Du Moyen âge à nos jours.

Les structures peuvent accueillir un ou plusieurs spectacles du cycle, et bien sûr la totalité des cinq propositions.



Nous tournons chacun de ces spectacles dans deux **configurations** :

- Une **version de proximité** favorisant la rencontre avec les publics :

médiathèques, foyers, lieux associatifs... Dans ce cas nous tournons avec deux interprètes.

- **Une version en salle** où la lumière soutient le propos musical. Dans ce cas, nous tournons avec deux interprètes et un régisseur lumière.

FICHE TECHNIQUE STRUGGLE 1/2

Public adultes et adolescents **Durée totale** 1H05 **Nombre d'intervenants** un chanteur et un pianiste

Espace scénique, version de proximité de plein pied 4M/4M minimum

Espace scénique, version salle scène surélevée 5M/4M minimum ou plein pied avec gradin

Jauge, version de proximité de 40 à 120 personnes

Jauge, version salle de 50 à 300 personnes

Technicien, en version salle la présence d'un technicien de la structure d'accueil est nécessaire pendant la balance et le concert. Le régisseur lumière de l'équipe de Struggle est présent.

Installation et balance 2 services avant le concert en version salle. 4 heures avant le concert en version de proximité. Réglage et volume du son correspondant à un concert acoustique.

Projection durant le spectacle, des diapositives dessinées sont projetées sur un écran, à l'aide d'un projecteur situé sur le côté de la scène, manipulé par le chanteur, sans intervention du technicien.

En version de proximité, nous pouvons apporter notre matériel de sonorisation.

En version salle, nous travaillons avec la sonorisation des structures d'accueil. Suivant les cas, nous amenons notre clavier ou demandons un piano sur place.

Matériel fourni si possible par la structure d'accueil :

- 1 micro chant de type SHURE SM58
- 1 pied de micro réglable

- 1 boîtier de reverb de type Lexicon MX200
- 1 Piano acoustique (1/2,1/4, ou piano droit) de préférence, ou un piano numérique
- 1 siège de piano réglable
- 2 pupitres
- 1 sonorisation de façade
- 2 pieds d'enceintes
- Cables
- Console de mixage 8 entrées

Matériel à fournir obligatoirement en version salle :

- Eclairage: 8 PC 500W en façade et 6 en contre. 8 F1 et 4 découpes en additionnels et latéral.
- Console lumière.
- 1 écran sur pied ou mural de 1M50 / 1M50 minimum.
- 2 retours.

Matériel fourni par Les Etres Humains Professionnels, si nécessaire :

- 1 micro SHURE SM58
- 1 pied de micro
- 1 boîtier reverb Lexicon MX200
- 1 piano numérique Yamaha P80 avec stand et siège
- 2 pupitres
- 2 enceintes amplifiées RCF 350 W art series310A
- 2 pieds d'enceinte
- 1 retour The Box MA100 100 W
- 1 table de mixage Soundcraft EPM8 (8 entrées mono+ 2 entrées stéréo)
- Cables Klotz
- 1 projecteur de diapositives.

PATCH MICRO (préférences)

VOIES	INSTRUMENTS	MICROS	EFFET
1	CHANT /VOIX PARLEE	SM58	REVERB LEXICON MX200
2	PIANO ACOUSTIQUE	KM1 84/A KG4 14/A TM4 033	
3	PIANO ACOUSTIQUE	KM1 84/A KG4 14/A	

		TM4 033
4	PIANO NUMERIQUE	2 DI

PLAN DE SCENE :

PIANO

CHANTEUR

PUBLIC



Les Etres Humains Professionnels
34 rue Alfred de Musset

94120 Fontenay Sous Bois
SIRET 835 289 664 000 19

Contact

06 19 94 38 22 / contact@etreshumainsprofessionnels.fr

<http://www.etreshumainsprofessionnels.fr>